



## HALOGEN-HEIZGERÄT

Art.-Nr.: 80036 / LQ003

**DE** **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Talimatlar



## WICHTIGE INFORMATION VOR GEBRAUCH

### Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich nach dem Herausnehmen aus der Verpackung, dass das Gerät keine Schäden aufweist; im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Die Verpackungsteile (Kunststoffbox, Polystyrol, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie für diese gefährlich sind. Beseitigen Sie sie entsprechend den geltenden Regeln und Gesetzen.
- Achten Sie vor dem Anschließen des Geräts darauf, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt. Wenn es Unterschiede zwischen Ihrem Stecker und Ihrer Steckdose gibt, lassen Sie den Stecker von einem kompetenten qualifizierten Elektriker durch einen richtigen ersetzen; vergewissern Sie sich außerdem, dass das Kabel dem Stromverbrauch des Geräts entspricht. Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungen; wenn es erforderlich ist, sie zu verwenden, müssen sie den vorliegenden Sicherheitsregeln entsprechen, wobei ihre aktuelle Kapazität (Ampere) nicht unterhalb der maximalen Kapazität des Geräts liegen darf.

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, wird es heiß; berühren Sie daher nur den Kunststoff-Griff und die Schalter. Vermeiden Sie es, den strahlenden Teil zu berühren.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es heiß ist, um eine Brandgefahr zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt das Gerät verwenden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder Füßen.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen, Sonne etc.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Netzstecker herauszuziehen.
- Nach dem Ein- oder Ausschalten des Geräts kann es sein, dass Sie ein leichtes Geräusch (Klicken) hören, das auf die Heizung oder die Kühlung des Geräts zurückzuführen ist. Das ist normal und kein Zeichen einer mangelnden Funktionsfähigkeit.

## LIEFERUMFANG

1. Halogen-Heizgerät
2. Bedienungsanleitung

## GERÄTEBESCHREIBUNG

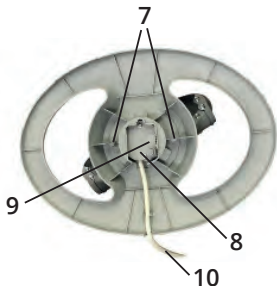
### Vorderer Teil:

1. Schalter „Ein/Aus“, zentrale Kerze
2. Oberer Kerzenschalter
3. Unterer Kerzenschalter
4. Schalter zum Drehen
5. Schutzgitter
6. Stütze



### Unterer Teil:

7. Flügelmutterschrauben
8. Anti-Stauchung-System
9. Kippschutzschalter
10. Kabel und Stecker



## TECHNISCHE DATEN

Modell:	80036 / LQ003
Netzspannung:	220-240V~50-60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	400/800/1.200 Watt

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

### ⚠ VORSICHT!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen.

Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen und reinigen Sie das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist:

## AUFSTELLUNG

- Platzieren Sie das Gerät mit genügend Abstand zu Wärmequellen, brennbaren Materialien (Vorhänge, Kleidung usw.), entzündlichen Gasen, explosiven Materialien und geformten Materialien, die sich aufgrund der hohen Temperaturen verformen können. Vergewissern Sie sich, dass der vordere Teil des Geräts einen Freiraum von etwa 1 m vor sich hat, während die Seite einen Freiraum von 0,5 m vor sich hat. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens oder einer Dusche, um einen Stromschlag zu vermeiden, und

nicht an einem Ort, an dem es gestoßen und beschädigt werden kann.

- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, ebene Fläche oder auf einen Tisch; platzieren Sie es nicht auf einer schrägen Fläche (das Gerät könnte umkippen). Achten Sie darauf, dass das Sicherheitssystem den Boden berührt, da das Gerät sonst nicht funktionieren wird.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig positioniert ist und nicht mit heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommt. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und verbiegen Sie es nicht
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Timer, Programmiergerät oder System, mit dem das Gerät automatisch eingeschaltet werden kann, um eine Brandgefahr zu vermeiden.
- Sämtliche Reparaturen sollten von einem kompetenten und qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

## MONTAGE

1. Stellen Sie das Gerät für eine einfache Bedienung auf eine horizontale, ebene und stabile Fläche.
2. Lösen Sie die Flügelmutterschrauben, die am unteren Teil des Geräts angebracht sind.
3. Lassen Sie das Kabel aus dem Loch in der Mitte der Stütze herausgehen und montieren Sie die Stütze, indem Sie sie in den unteren Körper stecken.
4. Stecken Sie die Flügelmutterschrauben durch die Stütze und schrauben Sie sie fest.

## BETRIEB

1. Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein. Die Kerze in der Mitte schaltet sich ein. Die anderen Kerzen können über ihre Schalter eingeschaltet werden.

2. Schalten Sie die Taste für das Schwingen (DREHEN) ein, um den Ofen nach links und rechts schwingen zu lassen.
3. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie die Tasten auf die Position „AUS“. Ziehen Sie dann den Stecker des Ofens aus der Steckdose.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung des Geräts schalten Sie es aus, ziehen Sie den Stecker und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Schützen Sie die Parabel vor Staub, damit ihre reflektierende Eigenschaft geschützt bleibt.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätekörpers ein weiches, feuchtes Tuch, aber keine Scheuermittel.
- Das Schutzgitter und das Faltennetz sind sehr empfindlich. Um sie zu reinigen, verwenden Sie nur Ihren Staubsauger. Achten Sie darauf, dass Sie sie nicht beschädigen.
- Wenn der Ofen nicht in Gebrauch ist, muss er abgedeckt und an einem trockenen Ort aufgestellt werden. Wir empfehlen Ihnen, die Originalverpackung zu verwenden, um das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen.
- Das Kabel muss mit einem speziellen Werkzeug ersetzt werden: Bitte wenden Sie sich an einen kompetenten und qualifizierten Elektriker.

## KONFORMITÄT MIT RICHTLINIEN

Dieses Produkt verfügt über eine CE-Kennzeichnung, um die Konformität mit den Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung) und der EMV-Richtlinie (2014/30/EU) in der jeweils gültigen Fassung anzuzeigen.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.

- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

## ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

## **IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE**

### **Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!**

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- After taking it out of the packing, make sure that the appliance has no damages; in case of doubt please call a competent qualified electrician.
- The packing parts (plastic box, polystyrene, nails, etc.) must be kept out of reach of children as they are dangerous; make sure to eliminate them according to the present rules and laws.
- Before plugging the appliance make sure that your mains voltage corresponds to the one stated on the appliance. If there are differences between your plug and your socket, let the plug be substituted by a competent qualified electrician with a correct one; also make sure that the cable is conforming to the

power consumption of the appliance. Do not use adapt or extensions; if it is necessary to use them, they must be conforming to the present safety rules and their current capacity (amperes) is not less than the maximum one of the appliance.

- When the appliance is in use it becomes hot: only get in touch with plastic handle and switches. Avoid touching the radiant part.
- Do not cover the appliance when it is hot, to avoid risk of fire.
- Do not let children to use the appliance, without surveillance.
- Do not touch the appliance with wet feet or hands.
- Do not let the appliance outside, at the rain, at the sun, etc.
- Never move the appliance by pulling the cord; never pull it to unplug.
- After switching on or off the appliance, it is possible to hear a light noise (click) due to the heating or the cooling of the appliance. This is normal and it does not indicate a bad working.

## SCOPE OF DELIVERY

1. Halogen-Heater
2. Instruction manual

## DEVICE DESCRIPTION

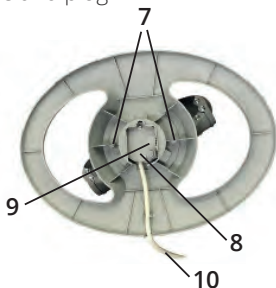
### Frontal part:

1. Frontal part:
2. Switch "On/Off" central candle
3. Upper candle switch
4. Lower candle switch
5. Switch for turn
6. Protection grill
7. Support



### Inferior part:

8. Wing nut screws
9. Anti-upsetting system
10. Safety tip-over switch
11. Cable and plug



## TECHNICAL DATA

Model:	80036 / LQ003
Mains voltage:	220-240V~50-60 Hz
Protection class:	I
Power:	400/800/1.200 Watt

## BEFORE FIRST USE

### CAUTION:

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Check the scope of delivery for completeness and damage and clean the unit.
- Do not operate the unit if there is visible damage to the unit or the connection cable.

## INSTALLING

- Put the appliance far enough from heating sources, inflammable materials (curtains, clothes, etc.), inflammable gas or explosive materials and form materials that can get deformed because of the high temperatures. Verify that the frontal part of the appliance has a free space of about 1m in front of it, while the side has a free space of 0.5m in front of it. Do not use the appliance either near a bath, a washbasin, a shower to avoid electrical shock, or in a place where it can be pushed and get damaged.
- Stand the appliance on a horizontal, flat surface or table; do not stand on a inclined plane (the appliance could capsize). Make sure the safety system

gets in touch with the floor, otherwise the appliance will not work.

- Make sure the cable is properly positioned and it is not in touch with hot surfaces of the appliance. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician.

## ASSEMBLING

1. To operate easily, stand the appliance on a horizontal, flat and stable surface.
2. Unscrew the wing nut screws placed on the inferior part of the appliance.
3. Let the cable go out from the hole in the middle of the support and assemble the support itself by putting it in the inferior body.
4. Put the wing nut screws through the support and screw them.

## WORKING

1. Plug the appliance and switch on. The candle in the middle will turn on. The other candles can be turned on with their switches.
2. Switch on the key for the swinging (TURN) to let the stove swing to the left and to the right.
3. To switch off the appliance, put the keys on "OFF" position and unplug the stove.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance, switch off, unplug and wait for it to cool down completely.
- Protect the parabola from dust to keep

safe its reflecting characteristic.

- To clean the body use a soft damp cloth; do not use abrasive products.
- The protection grill and the smocking net are very delicate; to clean them only use your vacuum cleaner, paying attention not to damage them.
- When the stove is not in use it is necessary to cover and put it in a dry place. We advise to use the original packing to preserve it from dust and humidity.
- The cable must be substituted with a special tool: please contact a competent qualified electrician.

## CONFORMITY WITH DIRECTIVES

This product is CE marked to denote conformity with Directives 2014/35/EU (Low Voltage) and the EMC directive (2014/30/EU), as amended.

## DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper collection, foil in the recyclables collection. Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or via your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility.



## WARRANTY

This device is covered by a 3-year warranty from the date of purchase.

### WARRANTY CONDITIONS

- The guarantee period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt as proof of purchase.
- Should a material or production defect occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or repair it free of charge, provided that both the device and the receipt, including a brief written description of the defect, are submitted to us within the aforementioned three-year period.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective device.
- The replacement or repair of the product does not start a new guarantee period.
- Replacing or repairing parts of the device does not extend the guarantee period. The warranty period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods. Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the guarantee period is the product and the receipt, including a brief written description of the defect. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective product. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the warranty are material or manufacturing defects.
- Not covered by the guarantee are parts of the product that are subject to normal wear and tear and are considered wear parts. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- The guarantee is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
- Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

### PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail. There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-610  
E-Mail: info@hatex24.de

## **INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT UTILISEZ**

### **Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !**

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Après l'avoir sorti de l'emballage, assurez-vous que l'appareil n'a pas de dommages ; en cas de doute, faites appel à un électricien qualifié compétent.
- Les pièces d'emballage (boîte en plastique, polystyrène, clous, etc.) doivent être gardées hors de portée des enfants car elles sont dangereuses ; assurez-vous de les éliminer conformément aux règles et lois en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que votre tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur l'appareil. S'il y a des différences entre votre fiche et votre prise, confiez le remplacement de celle-ci à un électricien qualifié compétent ; assurez-vous également que le câble est conforme à la consommation d'énergie de l'appareil.

N'utilisez pas d'adaptateurs ou d'extensions ; s'il est nécessaire de les utiliser, ils doivent être conformes aux présentes règles de sécurité et leur capacité actuelle (ampères) ne doit pas être inférieure à la capacité maximale de l'appareil.

- Lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, il chauffe : touchez uniquement la poignée et les interrupteurs en plastique. Évitez de toucher la partie rayonnante.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est chaud, afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne touchez pas l'appareil en ayant les mains ou les pieds mouillés.
- Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur, sous la pluie, au soleil, etc.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble ; ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher.
- Après avoir allumé ou éteint l'appareil, il est possible que vous entendiez un léger bruit (clic) dû au chauffage ou au refroidissement de l'appareil. C'est normal et cela n'indique pas un dysfonctionnement.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Radiateur Halogène
2. Mode d'emploi

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

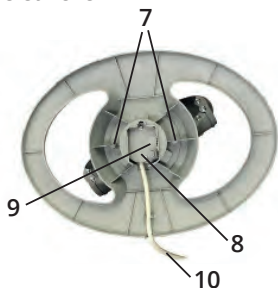
### Partie avant :

3. Interrupteur On/Off de la bougie centrale
4. Interrupteur supérieur de la bougie
5. Interrupteur inférieur de la bougie
6. Interrupteur pour rotation
7. Grille de protection
8. Support



### Partie inférieure :

9. Vis à écrous à oreilles
10. Système antirenversement
11. Interrupteur de sécurité antirenversement
12. Câble et fiche



## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	80036 / LQ003
Tension secteur :	220-240V~50-60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	400/800/1.200 Watt

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### **⚠ ATTENTION :**

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Vérifiez que la livraison est complète et qu'elle n'est pas endommagée, puis nettoyez l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil en service s'il présente des dommages visibles sur l'appareil ou sur le câble de raccordement.

## INSTALLATION

- Placez l'appareil suffisamment loin des sources de chaleur, des matériaux inflammables (rideaux, vêtements, etc.), des gaz inflammables ou des matériaux explosifs et des matériaux qui peuvent se déformer en raison de températures élevées. Vérifiez qu'un espace libre d'environ 1 m est disponible devant l'appareil et un espace libre de 0,5 m est disponible sur les côtés. N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une douche pour éviter les risques d'électrocution, ou dans un endroit où il pourrait être poussé et endommagé.

- Installez l'appareil sur une surface plane et horizontale ou sur une table ; ne le placez pas en équilibre sur un plan incliné (l'appareil pourrait basculer). Assurez-vous que le système de sécurité est en contact avec le sol, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
- Assurez-vous que le câble est correctement positionné et qu'il n'est pas en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système permettant d'allumer l'appareil automatiquement, afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié compétent.

## MONTAGE

1. Pour une utilisation aisée, placez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable.
2. Dévissez les vis à écrous à oreilles placées sur la partie inférieure de l'appareil.
3. Laissez le câble sortir du trou au milieu du support et assemblez le support lui-même en le plaçant dans le corps inférieur.
4. Passez les vis à écrous à oreilles à travers le support et vissez-les.

## FONCTIONNEMENT

1. Branchez l'appareil et allumez-le. La bougie au milieu s'allume. Les autres bougies peuvent être allumées à l'aide des interrupteurs.
2. Allumez le bouton pour la rotation (TURN) afin de permettre au radiateur de pivoter vers la gauche et vers la droite.
3. Pour éteindre l'appareil, mettez les touches sur la position « OFF » et débranchez le radiateur.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, débranchez-le et attendez qu'il refroidisse complètement.
- Protégez la parabole de la poussière pour garder en sécurité sa caractéristique réfléchissante.
- Pour nettoyer le corps, utilisez un chiffon humide ; n'utilisez pas de produits abrasifs.
- La grille de protection et le filet anti-fumée sont très délicats ; pour les nettoyer, utilisez uniquement votre aspirateur, en veillant à ne pas les endommager.
- Lorsque le radiateur n'est pas utilisé, il est nécessaire de le couvrir et de le mettre dans un endroit sec. Nous vous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour le préserver de la poussière et de l'humidité.
- Le câble doit être remplacé en utilisant un outil spécial : veuillez contacter un électricien qualifié compétent.

## CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec les directives 2014/35/UE (basse tension) et la directive CEM (2014/30/UE), telles que modifiées.

## ÉLIMINATION

Éliminer l'emballage selon le type. Mettez le carton et le carton dans la poubelle à papier et le film plastique dans la poubelle de recyclage.

Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères normales. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.



Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets

agréée ou par le biais de votre service municipal d'élimination des déchets.

Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre de traitement des déchets.

## **GARANTIE**

Cet appareil est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.
- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des trois années suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou le réparerions gratuitement, à notre choix.
- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse, accompagnés d'une brève description écrite du défaut, nous soient remis dans le délai de trois ans mentionné.
- La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil défectueux.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.
- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la durée de la garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les réparations effectuées après l'expira-

tion de la garantie sont payantes.

- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.
- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.
- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.
- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

### **TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail. La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-610

E-mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

## **BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK**

**Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt!**

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Nadat u het uit de verpakking hebt gehaald, moet u ervoor zorgen dat het apparaat geen schade heeft; in geval van twijfel moet u een bevoegde gekwalificeerde elektricien bellen.
- De verpakkingsonderdelen (plastic doos, polystyreen, spijkers, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat ze gevaarlijk zijn; zorg ervoor dat u ze afvoert volgens de huidige regels en wetten.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of uw netspanning overeenkomt met de netspanning die wordt vermeld op het apparaat. Als er verschillen zijn tussen uw stekker en uw stopcontact, moet u de stekker laten vervangen door een bevoegde

gekwalificeerde elektricien; zorg er ook voor dat de kabel voldoet aan het stroomverbruik van het apparaat. Gebruik geen adapter of extensies; als het nodig is om ze te gebruiken, moeten ze voldoen aan de huidige veiligheidsregels en hun huidige capaciteit (ampère) is niet minder dan het maximale vermogen van het apparaat.

- Wanneer het apparaat in gebruik is, wordt het heet: raak alleen het plastic handvat en de schakelaars aan. Raak het stralende deel niet aan.
- Bedek het apparaat niet als het heet is, om brandgevaar te voorkomen.
- Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Raak het apparaat niet aan met natte voeten of handen.
- Laat het apparaat niet buiten, in de regen, in de zon, enz.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken; trek er nooit aan om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Na het in- of uitschakelen van het apparaat is het mogelijk om een licht geluid (klik) te horen als gevolg van de verwarming of de koeling van het apparaat. Dit is normaal en duidt niet op een slechte werking.

## OMVANG VAN DE LEVERING

1. Halogeen Kachel
2. Gebruiksaanwijzing

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

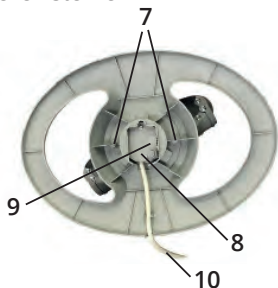
### Voorste deel:

1. Centrale kaars aan-/uitzetten
2. Bovenste kaarschakelaar
3. Onderste kaarschakelaar
4. Schakelaar voor draaien
5. Beschermmrooster
6. Ondersteuning



### Onderste deel:

7. Vleugelmoerschroeven
8. Anti-opstellingssysteem
9. Veiligheidsschakelaar
10. Kabel en stekker



## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	80036 / LQ003
Netspanning:	220-240V~50-60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	400/800/1.200 Watt

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### ⚠ LET OP:

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadiging en reinig het toestel.
- Gebruik het toestel niet als er zichtbare schade is aan het toestel of de verbindingkabel.

## INSTALLEREN

- Plaats het apparaat ver genoeg van verwarmingsbronnen, ontvlambare materialen (gordijnen, kleding, enz.), ontvlambaar gas of explosieve materialen en materialen die vervormd kunnen raken door de hoge temperaturen. Controleer of het voorste deel van het apparaat een vrije ruimte van ongeveer 1 m voor zich heeft, terwijl de zijkant een vrije ruimte van 0,5 m voor zich heeft. Gebruik het apparaat niet in de buurt van een bad, een wastafel, een douche om elektrische schokken te voorkomen of op een plaats waar er tegen de kachel kan worden geduwd en of deze beschadigd kan raken.

- Zet het apparaat op een horizontale, vlakke ondergrond of tafel; plaats deze niet
- op een hellend vlak (het apparaat kan kapseizen). Zorg ervoor dat het veiligheidssysteem in contact komt met de vloer, anders werkt het apparaat niet.
- Zorg ervoor dat de kabel goed is gepositioneerd en niet in contact komt met hete oppervlakken van het apparaat. Wikkel het snoer nooit om het apparaat en buig het niet
- Gebruik het apparaat niet met een timer of een programmeringssysteem of met een systeem dat het apparaat automatisch kan inschakelen om brandgevaar te voorkomen.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegde gekwalificeerde elektricien.

## MONTAGE

1. Zet het apparaat op een horizontale, vlakke en stabiele ondergrond om deze eenvoudig te bedienen.
2. Draai de vleugelmoerschroeven los die op het onderste deel van het apparaat zijn geplaatst.
3. Laat de kabel uit het gat in het midden van de steun gaan en monteer de steun zelf door deze in het onderste gedeelte te plaatsen.
4. Steek de vleugelmoerschroeven door de steun en schroef ze vast.

## WERKING

1. Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan. De kaars in het midden gaat aan. De andere kaarsen kunnen worden ingeschakeld met hun schakelaars.
2. Schakel de toets voor het zwenken (DRAAIEN) in om de kachel naar links en naar rechts te laten zwaaien.

3. Om het apparaat uit te schakelen, zet je de toetsen op «UIT» en haalt u de stekker uit het stopcontact.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel de stekker uit voordat u het apparaat schoonmaakt en wacht tot het volledig is afgekoeld.
- Bescherm de parabool tegen stof om zijn reflecterende karakteristiek veilig te houden.
- Gebruik een zachte, vochtige doek om het apparaat te reinigen; gebruik geen schurende producten.
- Het beschermrooster en het rooknet zijn zeer delicaat; gebruik om ze schoon te maken alleen uw stofzuiger, let erop dat u ze niet beschadigt.
- Wanneer de kachel niet in gebruik is, is het noodzakelijk om het te bedekken en op een droge plaats te plaatsen. We raden aan om de originele verpakking te gebruiken om deze tegen stof en vochtigheid te beschermen.
- De kabel moet worden vervangen met een speciaal gereedschap: neem contact op met een bevoegde gekwalificeerde elektricien.

## CONFORMITEIT MET RICHTLIJNEN

Dit product is CE-gemarkeerd om aan te geven dat het voldoet aan de richtlijnen 2014/35/EG (laagspanning) en de EMC-richtlijn (2014/30/EU), zoals gewijzigd.



## DISPOSAL

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton in de oud papierbak en plastic folie in de recyclebak.

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

## GARANTIE

Dit apparaat heeft een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop.

### GARANTIEVOORWAARDEN

- The De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele ontvangstbewijs. Het dient als bewijs van aankoop.
- Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum een materiaal- of productiefout voordoet, zullen wij het product naar eigen goeddunken kosteloos vervangen of repareren.
- Voorwaarde is dat zowel het apparaat als de kwitantie, met een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek, binnen de genoemde termijn van drie jaar bij ons worden ingediend.
- De beschrijving moet vermelden wat het gebrek is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

- Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u een nieuw product terug of repareren wij het defecte product.
- Door vervanging of reparatie van het product begint geen nieuwe garantieperiode te lopen.
- Vervanging of reparatie van onderdelen van het apparaat leidt niet tot verlenging van de garantieperiode.
- De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie.
- Beschadigingen of gebreken die reeds bij de aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Voor reparaties na het verstrijken van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gedekt door de garantie.
- Onderdelen van het product die aan normale slijtage onderhevig zijn en als slijtageonderdelen worden beschouwd, vallen niet onder de garantie. Onderdelen die gemakkelijk stuk of beschadigd kunnen raken, zoals batterijen of onderdelen van glas, vallen evenmin onder de garantie.
- De aanspraak op garantie vervalt bij uitwendige beschadiging van het product, bij oneigenlijk gebruik en bij oneigenlijk onderhoud. Raadpleeg de gebruikershandleiding en volg alle informatie en instructies voor het juiste gebruik en onderhoud van het product op.
- De garantie dekt evenmin defecten of schade die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten koste wat kost worden vermeden.

## **VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM**

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)



## **KULLANIM ÖNCESİ ÖNEMLİ BİLGİLER**

### **Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!**

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

## **GÜVENLİK TALİMATLARI**

- Ambalajından çıkardıktan sonra, cihazda herhangi bir hasar olmadığından emin olun; şüphenez varsa lütfen yetkili bir elektrikçi çağırın.
- Ambalaj parçaları (plastik kutu, polistiren, çivi vb.) tehlikeli olduklarından çocukların erişmeyeceği yerlerde saklanmalıdır; mevcut kurallara ve yasalara göre ortadan kaldırıldıklarından emin olun.
- Cihazın fişini prize takmadan önce şebeke geriliminin cihazın üzerinde belirtilene uygun olduğundan emin olun. Fişiniz ve priziniz arasında farklılıklar varsa fişin yetkili bir elektrikçi tarafından doğru olanla değiştirilmesini sağlayın; ayrıca kablonun cihazın güç tüketimine uygun olduğundan emin olun. Adaptör veya

uzatma kullanmayın. Bunların kullanılması gerekiyorsa mevcut güvenlik kurallarına uygun olmalı ve akım kapasiteleri (amper) cihazın maksimum kapasitesinden az olmamalıdır.

- Cihaz kullanımdayken ısınır: Sadece plastik tutamak ve düğmelerle temas edin. Işıma yapan kısma dokunmaktan kaçının.
- Yangın riskini önlemek için cihaz sıcakken üzerini örtmeyin.
- Gözetim altında olmadan çocukların cihazı kullanmasına izin vermeyin.
- Cihaza ıslak ayak veya ellerle dokunmayın.
- Cihazı dışarıda, yağmurda, güneşte vb. bırakmayın.
- Cihazı asla kablosundan çekerek hareket ettirmeyin; asla fişten çıkarırken çekmeyin.
- Cihazı açtıktan veya kapattıktan sonra, cihazın ısınması veya soğuması nedeniyle hafif bir ses (klik sesi) duymak mümkündür. Bu normaldir ve herhangi bir soruna işaret etmez.

## TESLİMAT KAPSAMI

1. Halojen Isıtıcı
2. Kullanım kılavuzu

## AYGIT AÇIKLAMASI

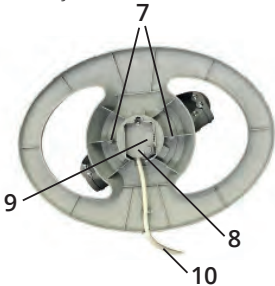
### Ön kısım:

1. Ön kısım:
2. Merkezi mum "Açma/Kapama" anahtarı
3. Üst mum anahtarı
4. Alt mum anahtarı
5. Döndürme düğmesi
6. Koruma ızgarası
7. Destek



### Alt kısım:

8. Kelebek somun vidaları
9. Anti-ayar sistemi
10. Devrilmeye karşı güvenlik anahtarı
11. Kablo ve fiş



## TEKNİK BİLGİLER

Model:	80036 / LQ003
Şebeke voltajı:	220-240V~50-60 Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	400/800/1.200 Watt

## İLK KULLANIMADAN ÖNCE

### ⚠ DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- Teslimat kapsamını tamlik ve hasar açısından kontrol edin ve cihazı temizleyin.
- Üniteye veya bağlantı kablosunda görünür bir hasar varsa üniteyi açmayın.

## KURULUM

- Cihazı ısıtma kaynaklarından, yanıcı malzemelerden (perdelere, giysiler vb.), yanıcı gaz veya patlayıcı malzemelerden ve yüksek sıcaklıklar nedeniyle deforme olabilecek form malzemelerinden yeterince uzağa yerleştirin. Cihazın ön kısmının önünde yaklaşık 1 m boş alan olduğundan, yan kısmının önünde ise 0,5 m boş alan olduğundan emin olun. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı banyo, lavabo, duş yakınında veya itilebileceği ve hasar görebileceği bir yerde kullanmayın.
- Cihazı yatay, düz bir yüzey veya masa üzerinde tutun;
- eğimli bir düzlem üzerinde durmayın (cihaz alabora olabilir). Güvenlik sisteminin zeminle temas ettiğinden emin olun, aksi

takdirde cihaz çalışmayacaktır.

- Kablonun doğru yerleştirildiğinden ve cihazın sıcak yüzeleriyle temas etmediğinden emin olun. Kabloyu cihazın etrafına sarmayın ve bükmeyin.
- Yangın riskini önlemek için cihazı bir zamanlayıcı veya programlayıcı ile veya cihazı otomatik olarak açabilen bir sistemle kullanmayın.
- Tüm onarımlar yetkili ve kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

## BİRLEŞTİRME

1. Kolayca çalıştırmak için cihazı yatay, düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
2. Cihazın alt kısmına yerleştirilmiş olan kelebek somun vidalarını sökün.
3. Kablonun desteğin ortasındaki delikten çıkmasına izin verin ve alt gövdeye yerleştirerek desteğin kendisini monte edin.
4. Kelebek somun vidalarını desteğin içinden geçirin ve vidalayın.

## ÇALIŞMA

1. Cihazı fişe takın ve açın. Ortadaki mum yanacaktır. Diğer mumlar anahtarları ile açılabilir.
2. Sobanın sola ve sağa sallanmasını sağlamak için salınım anahtarını (DÖNDÜRME) açın.
3. Cihazı kapatmak için tuşları "KAPALI" konumuna getirin ve ocağın fişini çekin.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazı temizlemeden önce kapatın, fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Yansıtma özelliğini korumak için parabolü tozdan koruyun.
- Gövdeyi temizlemek için yumuşak nemli bir bez kullanın; aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Koruma ızgarası ve büzgü ağı çok has-

sastır; bunları temizlemek için yalnızca elektrik süpürgeyi kullanın ve zarar vermemeye dikkat edin.

- Soba kullanılmadığında üzerini örtmek ve kuru bir yere koymak gerekir. Toz ve nemden korumak için orijinal ambalajını kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Kablo özel bir aletle değiştirilmelidir: Lütfen yetkili bir elektrik teknisyenine başvurun.

## DİREKTİFLERE UYGUNLUK

Bu ürün, değiştirildiği şekliyle 2014/35/EU (Düşük Gerilim) ve EMC direktiflerine (2014/30/EU) uygunluğunu göstermek üzere CE işaretine sahiptir.

## BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukawayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın.

Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir.

Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereeddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

## **GARANTİ**

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

başvurun.

Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-610

E-posta: info@hatex24.de

## **GARANTİ KOŞULLARI**

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

## **GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME**

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla



Hergestellt für/produced for:

HATEX AS GmbH & Co. KG  
Jakob-Kaiser-Straße 12  
47877 Willich  
Germany

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156